

やさしい  
にほんご  
日本語

がいこくじん じょうほうし  
外国人のための情報紙

# Ota City Navigation

Vol.47 | 2025.03



## おおたの桜を楽しもう



## 馬込文士村 大桜まつり

なが おど あり おど はいくたいかい おこな た もの  
流し踊り<sup>\*1</sup>、阿波踊り<sup>\*2</sup>、俳句大会<sup>\*3</sup> が 行われます。食べ物や  
飲み物の 店もあり、だれでも楽しむことが できます。

<sup>\*1</sup> 流し踊り：列になって 進みながら 踊る。

<sup>\*2</sup> 阿波踊り：徳島県の 有名な 踊り。

<sup>\*3</sup> 俳句大会：5・7・5の 17文字の 日本の 短い 詩を  
考えて、誰の 詩が よいか くらべる イベント。

🕒 2025年4月6日（日曜日）12:00～16:30

あめ  
雨でも やります。

📍 桜並木公園、馬込桜並木通り

おおたくみまごめ  
大田区南馬込 4-48 から 6-11

おおもりえきさんのうぐち えばらまちえきりぐち ゆ ぼ す  
(大森駅山王口から 荏原町駅入口行きバスで

うすだきした ある ふん  
「臼田坂下」で おります。そこから 歩いて5分。)

📞 馬込特別出張所

☎ 03-3774-3301 FAX 03-3774-4997

E-mail : magome@city.ota.tokyo.jp

## 第十四回

## 二十一世紀桜まつり

じちかい ちやうかい ちいき かいしゃ みせ ぐるーぷ  
自治会・町会<sup>\*1</sup>、地域の 会社、お店、グループなどが  
いっしょ いべんと ちいき げんき  
一緒にする イベントです。地域を 元気にします。  
すてーじ いべんとこーな ふりーまーけっと<sup>\*2</sup> みせ  
ステージ、イベントコーナー、フリーマーケット<sup>\*2</sup>、お店など  
たの 楽しいことが たくさん あります。

<sup>\*1</sup> 自治会・町会：近くに 住んでいる人の グループ

<sup>\*2</sup> フリーマーケット：使わなくなったものを 売ります

ちゅうい  
注意

● 人数が 多いときは 中に 入れないことがあります。

● 車、自転車 で 来ないで ください。

🕒 2025年3月23日（日曜日）9:45～15:00

📍 大田区民プラザ 大田区下丸子 3-1-3

📞 矢口特別出張所

☎ 03-3759-4686 FAX 03-3759-1492

E-mail : yaguti@city.ota.tokyo.jp



# ■ごみを 正しく 出しましょう

毎日 家から 出る 資源\*と ごみを どうやって 出しますか。  
よく 間違えるものを 紹介します。

\*資源:新聞と チラシ、雑誌と 紙、紙バック、段ボール、食べ物・飲み物の びん、食べ物・飲み物の かん、  
食べ物の トレー、ペットボトル、発泡スチロール  
ただし、油などで 汚れた びんや かんは 不燃ごみ（もえないごみ）です。

## その1 粗大ごみ

30cmより 長いものです。切ったり、壊したりしてから、袋に 入れても 粗大ごみです。

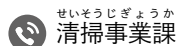
## その2 素材の違い

材料が 違うと、ごみの 出し方が 違います。いちばん 多く 使われている 材料で 出し方が 決まります。

大田区には『外国語版・資源とごみの分け方・出し方パンフレット』（英語・  
中国語・韓国語・タガログ語・ネパール語・ベトナム語）が あります。  
ほかの 資源と ごみの 分け方・出し方は、パンフレットを 見て ください。



©Ota City



せいそうじぎょうか  
清掃事業課

☎ 03-5744-1628 FAX 03-5744-1550

E-mail: kan-seso@city.ota.tokyo.jp



# ■2025 年度 狂犬病予防 定期集合注射\*

犬を 飼っている人は 飼い犬に 狂犬病  
予防注射（病気にならないための 注射）を  
毎年 1回 受けさせます。大田区から  
注射済票（注射したことが わかる  
しるし）を もらい、犬に 付ける  
ことが、法律で 決まっています。大田区  
では リボンタイプの 注射済票を 使って  
います。  
狂犬病の 注射をして、注射済票も 同じ  
ときに もらえる 定期集合注射を します。

リボンタイプの 注射済票



\* 定期集合注射：1年に 一度 たくさんの 犬が 集まって 注射を します。

🕒 2025 年 4月 12日（土曜日）から 4月 21日（月曜日）の  
とお かかん 10日間

📍 大田区にある 決められた 動物病院  
（ウェブサイトを 見て ください。）

💰 3,750 円  
（狂犬病予防注射の お金 3,200 円、注射済票の お金 550 円）

📋 だれ 大田区内で 犬を 飼っている人

📖 犬を 連れて 決められた 動物病院へ 行って ください。

📄 必要ないです。

📞 生活衛生課

☎ 03-5764-0670

FAX 03-5764-0711



©Ota City

# 勝海舟<sup>\*1</sup> 記念館企画展 拝啓、麟太郎さま — 旗本<sup>\*2</sup>・岡田新五太郎からの 手紙 —

<sup>\*1</sup> 勝海舟：本当の名前は 勝麟太郎。1823 年（江戸時代の おわり）から 1899 年（明治時代）まで 生きた 日本人。  
<sup>\*2</sup> 旗本：江戸時代に 将軍（いちばん えらい人）の ために 働いていた 侍。

岡田新五太郎は 勝海舟と 一緒に  
勉強した 友達です。早くに 亡くなり  
ました。二人の 交流を、新しい 資料<sup>\*</sup>で  
紹介します。

<sup>\*</sup> 資料：写真や 関係のある物

- 🕒 2025 年 3 月 14 日（金曜日）から 7 月 6 日（日曜日）  
あいている時間 10:00 ~ 18:00  
※ 月曜日は 休み（祝日（休みの 日）の 場合は 次の 日）  
※ 大田区の ウェブサイトで 確認して ください。
- 📍 勝海舟記念館  
おおたぐみなみせんぞく  
大田区南千束 2-3-1
- 🎫 一般 300 円、小中学生 100 円  
（割引（安くなること）が あります）
- ☎ 03-6425-7608 FAX 03-6425-7610



## 国際都市 おおた大使 (来～る 大田区大使) に なりませんか



©Ota City

大田区の すてきなところや 情報を 知らせる「国際都市おおた大使  
(来～る大田区大使)」に なりませんか。

大田区のことを もっと 知ることができます。友達を たくさん 作ることができます。  
申し込みを 待っています。

● 国際都市おおた大使（来～る大田区大使）の 役割：

- ① 大田区の すてきなところや 国際交流の イベントなどを SNS などを 使って 知らせます。
- ② 大田区の イベントなどに 参加して、大田区の 人と 交流します。

● いつから いつまでですか：2025 年 7 月から 2027 年 6 月まで（予定）

わからないことは 聞いて ください。

**だれ** 18 歳以上の 外国人で、大田区に 関係のある人。

例えば、大田区に 住んでいます。大田区で 働いて  
います。大田区の 学校に 通っています。

- 🕒 2025 年 4 月 7 日（月曜日）17:00 まで
- 📄 申込書（名前などを 書く 紙）を 持ってきています／  
ゆうびん おく 郵便で 送ります／FAX します／メールします。

📞 国際都市・多文化共生推進課

〒144-0052 大田区蒲田 4-16-8 2 階

おおた国際交流センター（Minto Ota）内

☎ 03-5744-1227 FAX 03-5744-1323

E-mail : boshu-kokusai@city.ota.tokyo.jp



# 自転車をもっと便利に安全に!

## 大田区コミュニティサイクル



お金を払って自転車を借りるシェアサービスです。東京都のドコモ・バイクシェアのサイクルポート（自転車をとめるところ）であれば、どこでも自転車を借りることができます。返すことができます。大田区には150くらいのサイクルポートがあります。（利用するときは、アプリのダウンロードが必要です。）

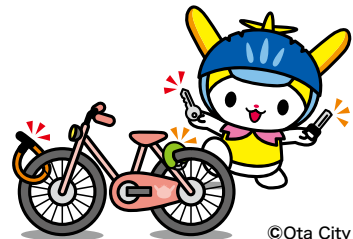


©Ota City

アプリで確認してください。 <https://docomo-cycle.jp/tokyo/>

## 自転車のカギかけ

大田区のきまりでは、自転車から離れるときは鍵をかけないといけません。自転車が盗まれないように、自分の家や駐輪場でも必ず鍵をかけてください。自転車に2つ鍵をかけることが大切です。このことをツーロックといいます。ツーロックで大切な自転車を守りましょう。



©Ota City

## 自転車ナビマーク・ナビライン



- 大田区の道路には自転車ナビマーク・ナビラインがあります。
- 車道（車が通る道路）の左にあります。自転車が走るところです。
- マークの上を矢印の方向に走りましょう。
- 信号のない交差点ではとまって、左右を見て安全を確かめましょう。交通ルール・マナー（決まり）を守りましょう。
- 道路にとまっている車を追い越すときは、後ろから車などが来ないことを必ず確かめましょう。



ナビマーク



ナビライン

上の情報は警視庁ウェブサイトにあります。



都市基盤管理課

☎ 03-5744-1315 FAX 03-5744-1527 E-mail : toshikan@city.ota.tokyo.jp

この紙は、1年に8回作っています。図書館、児童館、特別出張所などの大田区の建物や、JR蒲田、大森、京急雑色などの駅に置いてあります。

発行（作るところ）大田区国際都市・多文化共生推進課

住所 〒144-0052 大田区蒲田4-16-8 2階

おおた国際交流センター（Minto Ota）内

☎ 03-5744-1227 FAX 03-5744-1323

外国人への情報  
(131のことば)



多言語  
相談窓口



古い Ota City Navigation を 見る ことができます。

